

NORME
INTERNATIONALE

CEI
IEC

INTERNATIONAL
STANDARD

60335-2-71

1993

AMENDEMENT 2
AMENDMENT 2
1999-01

Amendement 2

**Sécurité des appareils électrodomestiques
et analogues –**

**Partie 2-71:
Règles particulières pour les appareils
de chauffage électriques destinés
à la reproduction et à l'élevage des animaux**

Amendment 2

**Safety of household and similar electrical
appliances –**

**Part 2-71:
Particular requirements for electrical heating
appliances for breeding and rearing animals**

© IEC 1999 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembe Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

B

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité 61H: Sécurité des appareils électriques employés à la ferme, du comité d'études 61 de la CEI: Sécurité des appareils électro-domestiques et analogues.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
61H/130/FDIS	61H/133/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Page 18

11 Echauffements

11.8 Remplacer le texte existant par le nouveau texte suivant:

Modification:

Remplacer le point du tableau 3 relatif aux matériaux en bois par:

– Support, parois, plafond et plancher du coin d'essai et meubles en bois ⁶⁾	60
---	----

Addition:

Les échauffements des autres parties ne doivent pas dépasser les valeurs indiquées dans le tableau 101.

Tableau 101 – Echauffements des autres parties

Parties	Echauffements K
Pour les surfaces des appareils de chauffage qui, conformément aux instructions, peuvent être utilisés à une distance inférieure à 500 mm des animaux, ou d'un matériau inflammable:	
– toutes les surfaces qui sont courbées et dont le rayon ne dépasse pas 10 mm ou qui sont inclinées de plus de 60° par rapport à l'horizontale, et qui, de plus, ne sont pas accessibles à une broche d'essai rigide de 3 mm de diamètre et de 300 mm de longueur;	95
– toutes les autres surfaces.	60
Surfaces des appareils de chauffage destinés à être fixés à une distance minimale d'au moins 500 mm des animaux ou d'un matériau inflammable.	95
Surfaces des appareils de chauffage pour animaux qui sont placés sur le sol en usage normal.	60
Douilles (E39, E40):	200
– non marquées T;	T-25
– marquées T.	

FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 61H: Safety of electrically-operated farm appliances, of IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
61H/130/FDIS	61H/133/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

Page 19

11 Heating

11.8 Replace the existing text by the following new text:

Modification:

Replace the entry in table 3 concerning wood by:

– Wooden supports, walls, ceiling and floor of the test corner and wooden cabinets ⁶⁾	60
--	----

Addition:

The temperature rise of other parts shall not exceed the values given in table 101.

Table 101 – Temperature rises of other parts

Parts	Temperature rise K
For surfaces of heating appliances which, according to the instructions, can be used at a distance of less than 500 mm from animals or inflammable material:	
– all surfaces which are curved with a radius not exceeding 10 mm or which are inclined at greater than 60° to the horizontal and which, in addition, are not accessible to a stiff test pin of 3 mm diameter and 300 mm long;	95
– all other surfaces.	60
Surfaces of heating appliances which are intended to be fixed at a minimum distance of not less than 500 mm from animals or inflammable material.	95
Surfaces of heating appliances for animals which are placed on the floor in normal use.	60
Lampholders (E39, E40):	
– without T-marking;	200
– with T-marking.	T-25